## Anlage 4 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



-0.4

TÜV Pfalz TÜV Rheinland Groun

Seite 1 von 8

Prüfgegenstand

PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ RC09 705

Hersteller

Rad Center Derkum GmbH

Auftraggeber Rad Center Derkum GmbH

Schleidener Straße 33 53919 Weilerswist-Derkum QM-Nr.: QA 05 100 02086

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad

Modell RC09 Typ RC09 705 Radgröße 7Jx15H2

Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
X2	RC09 705 X2/BA03 N5 Ø63,4-Ø57,1	4/100/57,1	35	520	1965

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 46170 Herstellerzeichen RCD

Radtyp und Ausführung
Radgröße
Radgröße
Finpresstiefe
Giessereikennzeichen
Herkunftsmerkmal
Herstelldatum
RC09 705 (s.o.)
FIX15H2
ET (s.o.)
JAW
Germany
Monat und Jahr

# Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Spezial-Stern-Schraube	Kegel 60°	110	26
	M12x1,5			

## Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 55035405) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereichaufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

## Verwendungsbereich

Hersteller Audi

Seat Skoda Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2%

# Anlage 4 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Prüfgegenstand Hersteller PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ RC09 705

Rad Center Derkum GmbH

Seite 2 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Audi 80	Alle	185/55R15	K42 K49 M14	A01 A02 A04
81	Alle	195/50R15	K42 K49 K50	A05 A08 A09
A 875/1,/2	Alle	205/50R15	K41 K42 K49 K50	A12 A14 A21
A 073/1,/2	Alle	215/45R15	K41 K42 K49 K50	L13 V15 S01
0 1 0			N41 N42 N49 N30	
Seat Arosa	37-74	195/45R15	A 0.4 C 0.4 K 40 K 50	A02 A04 A05
6H, 6HS	37-74	195/50R15	A01 G01 K42 K50	A08 A09 A12
e1*95/54*,	37-74	205/45R15	A01 K42 K50	A14 A21 S01
98/14*0049*, e9*98/14*0037*				
Seat Cordoba	44-95	185/55R15	M14	A01 A02 A04
6K/C	44-95	195/45R15	T78	A05 A08 A09
G613	44-95	195/50R15		A12 A14 A21
	44-95	205/45R15	A01 K49	L18 S01
	44-95	215/45R15	A01 K49	
Seat Cordoba/Ibiza	37-115	185/55R15	M14	A01 A02 A04
6K	37-115	195/45R15	T78	A05 A08 A09
e9*93/81*0001*,	37-115	195/50R15		A12 A14 A21
e9*98/14*0001*	37-115	205/45R15	A01 K49	B03 Car Flh
	37-115	215/45R15	A01 K49	L18 Sth S01
Seat Ibiza	33-110	185/55R15	M14 R37	A01 A02 A04
6K	33-110	195/45R15	T78	A05 A08 A09
G406	33-110	195/50R15	1	A12 A14 A21
0.00	33-110	205/45R15	A01 K49	L18 S01
	33-110	215/45R15	A01 K49	
Seat Inca	42-66	185/55R15	M14	A01 A02 A04
9KS	42-66	195/50R15	IVIT	A05 A08 A09
H307,	42-66	205/50R15	K42 K45 K49	A12 A14 A21
e9*93/81*0006*,	42-66	215/45R15	1142 1140 1140	B48 K41 K56
e9*98/14*0006*	42 00	210/401110		L18 S01
Skoda Felicia	40-55	195/45R15	K42	A01 A02 A04
791	40-55	205/45R15	K41 K42 K44 K49	A05 A08 A09
G952,	40 00	200/401(10	141142144143	A12 A14 A21
e11*93/81*0011*				S01
Skoda Felicia	40-55	195/45R15	K42	A01 A02 A04
795	40-55	205/45R15	K41 K42 K44 K49	A05 A08 A09
H110,	10 00	200/10/10	KIT KIZ KIT KIO	A12 A14 A21
e11*93/81*0019*				S01
VW Caddy	42-66	195/50R15		A01 A02 A04
9KV	42-66	205/50R15	K42 K49	A05 A08 A09
e9*93/81*0007*,	42-66	215/45R15		A12 A14 A21
e9*98/14*0007*				B48 K41 K45
				L18 S01
VW Caddy	44-66	195/50R15	T82	A01 A02 A04
9KVF	44-66	205/50R15	K42 K49	A05 A08 A09
H337	44-66	215/45R15	T84	A12 A14 A21
				B48 K41 K45
1		1		L18 S01

# Anlage 4 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Prüfgegenstand Hersteller PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ RC09 705

Rad Center Derkum GmbH

Seite 3 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Corrado	79-118	185/55R15	M14	A02 A04 A05
531	79-118	195/50R15		A08 A09 A12
E664, /1	79-118	205/50R15	R09	A14 A21 S01
	79-118	215/45R15		
VW Golf	40-59	185/55R15	M14	A01 A02 A04
19EL	40-59	195/50R15	K63	A05 A08 A09
F290				A12 A14 A21
				K42 K49 K50
				S01
VW Golf	55-85	185/55R15	M14	A01 A02 A04
1E	55-85	195/50R15		A05 A08 A09
e1*96/79*0070*,	55-85	205/50R15		A12 A14 A21
e1*98/14*0070*	55-85	215/45R15		K42 S01
VW Golf	55-85	185/55R15	M14	A01 A02 A04
1EXO	55-85	195/50R15		A05 A08 A09
G407	55-85	205/50R15		A12 A14 A21
	55-85	215/45R15		K42 S01
VW Golf	66-85	185/55R15	M14	A01 A02 A04
1HX1	66-85	195/50R15		A05 A08 A09
G156,	66-85	205/50R15		A12 A14 A21
e1*93/81*0004*	66-85	215/45R15		K42 S01
VW Golf	40-85	185/55R15	M14	A01 A02 A04
1HXOF	40-85	195/50R15		A05 A08 A09
F894	40-85	205/50R15		A12 A14 A21
	40-85	215/45R15		K42 S01
VW Golf / Vento	44-85	195/50R15		A01 A02 A04
1H	44-85	205/50R15		A05 A08 A09
e1*96/79*0068*	44-85	215/45R15		A12 A14 A21
				K42 S01
VW Golf, Jetta	118	195/50R15	K63	A01 A02 A04
19E	118	215/45R15	K63	A05 A08 A09
D186, /1, /2	33-102	185/55R15	K42 K49 K50 M14	A12 A14 A21
	33-102	195/50R15	K42 K49 K50 K63	S01
	33-102	215/45R15	K42 K49 K50 K63	
VW Golf, Jetta	118	195/50R15	K63	A01 A02 A04
19E-299	118	215/45R15	K63	A05 A08 A09
E083	66-72	185/55R15	K42 K49 K50 M14	A12 A14 A21
	66-72	195/50R15	K42 K49 K50 K63	S01
	66-72	215/45R15	K42 K49 K50 K63	
VW Golf, Vento	40-55	185/55R15	M14	A01 A02 A04
1HXO	40-85	195/50R15		A05 A08 A09
F804	40-85	205/50R15		A12 A14 A21
	40-85	215/45R15		K42 S01
VW Lupo	92	195/45R15	R37	A02 A04 A05
6ES	92	205/45R15	A01 K42 K50	A08 A09 A12
e1*98/14*0147*,				A14 A21 S01
e1*2001/116*0147*				

## Anlage 4 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ RC09 705

Hersteller Rad Center Derkum GmbH

TÜV Pfalz TÜV Rheinland Group

Seite 4 von 8

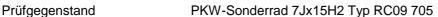
Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Lupo	37-77	195/45R15		A02 A04 A05
6X, 6E	37-77	195/50R15	A01 G01 K42 K50	A08 A09 A12
e1*97/27,98/14,	37-77	205/45R15	A01 K42 K50	A14 A21 N3L
2001/116*	07 77	200/401(10	701142100	S01
0085,0114*				001
VW Passat	40-100	195/50R15	R37 T82	A02 A04 A05
32B	40-100	195/55R15	A01 K41 T84 T85	A08 A09 A12
B870, /1	40-100	205/50R15	A01 K41	A14 A21 S01
VW Passat	64-100	195/55R15	T83 T84	A01 A02 A04
32B-299	64-100	205/50R15		A05 A08 A09
D522				A12 A14 A21
				K41 S01
VW Passat	50-100	195/50R15	104 R37 T82	A02 A04 A05
351	50-100	195/55R15	104 T83 T84	A08 A09 A12
E657, /1	50-100	205/50R15	104 A01 K42	A14 A21 S01
	50-100	215/45R15	104 A01 K42 T82	
	50-100	215/50R15	104 A01 Car K42	
VW Passat	85-118	195/55R15	104	A02 A04 A05
351-299	85-118	205/50R15	104 A01 K42	A08 A09 A12
E960				A14 A21 S01
VW Polo	33-92	195/45R15	K42 K56	A01 A02 A04
6N	33-92	195/50R15	G01 K42 K49 K50 K56 L02	A05 A08 A09
G774,	33-92	205/45R15	K42 K56	A12 A14 A21
e1*96/79*0069*,				K45 S01
e1*98/14*0069*				
VW Polo	33-74	195/45R15	K42 K56	A01 A02 A04
6NF	33-74	195/50R15	G01 K42 K45 K49 K50 K56 L02	A05 A08 A09
G951	33-74	205/45R15	K42 K56	A12 A14 A21
				S01
VW Polo, P. Classic	40-81	185/55R15	M14	A01 A02 A04
6KV	40-81	195/45R15	T78	A05 A08 A09
H249,	40-81	195/50R15	A01 K49	A12 A14 A21
e9*93/81*0008*,	40-81	205/45R15	A01 K49	Car L18 Sth
e9*98/14*0008*				S01

## Auflagen und Hinweise

104 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1040 kg.

A01 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

Anlage 4 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Hersteller Rad Center Derkum GmbH



Seite 5 von 8

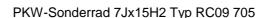
**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.

Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

- **A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.
- A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- **A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- **A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
- A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.
- **A21** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.
- **B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.
- **B48** Die Seilführung des Handbremsseiles an Achse 2 ist so zu verändern, das mindestens 4 mm Abstand zu den Sonderrädern vorhanden ist.
- **Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,...).
- **FIh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).
- **G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

Prüfgegenstand

Anlage 4 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Hersteller Rad Center Derkum GmbH



Seite 6 von 8

K41 An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

- An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K45 An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.
- K49 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K56 Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- Durch Nacharbeit der Ausbuchtungen für den Klappmechanismus der Rücksitzbank ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination in den hinteren Radhäusern herzustellen.
- L02 Durch Begrenzung des Lenkeinschlages oder sonstige geeignete Maßnahmen ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- L13 Auf ausreichenden Abstand zum Spurstangengelenk (5 mm) ist zu achten.
- Bei Fahrzeugausführungen mit Stabilisatordurchmesser 18 mm an Achse 1 ist bei vollem Lenkeinschlag auf einen Mindestabstand von 5 mm zwischen Rad-Reifen-Kombination und Stabilisator zu achten. Bei Fahrzeugausführungen mit Stabilisatordurchmesser 20 mm oder 21,5mm an Achse 1 ist der Lenkeinschlag zu begrenzen.

#### M14 Folgende Reifen wurden geprüft:

Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat. Hersteller Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.

Bridgestone ab H

Dunlop WinterSport M2 ab H Continental ab H. TS 790 ab H

Goodyear Eagle F1, Ventura, NCT3, Vector Eagle GW, Ultra Grip 5,-6

Michelin MXV2, MXV3A, XGTV Pirelli P5000, P6000

Semperit M700 M728, Sport-Grip Uniroyal Rallye 440, 540 MS\*plus -3, -44, -55

Yokohama A510

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 185/55R15 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7 J x 15 H2 montierbar sind.

#### Anlage 4 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ RC09 705

Hersteller Rad Center Derkum GmbH

TÜV Pfalz TÜV Rheinland Group

Seite 7 von 8

**N3L** Bei Fahrzeugausführungen, die unter Ziffer 1, Zeile 2 im Fahrzeugbrief/Schein als verbrauchslimitiert (Ausf. "3 Liter") beschrieben und somit steuerbegünstigt sind, ist die Verwendung der Rad - Reifenkombination nicht zulässig.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

T78 Reifen (LI 78) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 850kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T82 Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T83 Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T85** Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**V15** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

vorderachse	Hinterachse
175/55R15	195/50R15
185/55R15	205/50R15, 215/45R15
195/45R15	215/40R15, 245/35R15
195/50R15	205/50R15, 215/45R15
195/55R15	215/50R15
205/45R15	215/40R15
205/55R15	225/50R15
205/60R15	225/55R15
205/65R15	225/60R15
215/40R15	245/35R15
	175/55R15 185/55R15 195/45R15 195/50R15 195/55R15 205/45R15 205/55R15 205/60R15 205/65R15

Vardarachae Hintorochae

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

#### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

Anlage 4 zum Gutachten Nr. 55035405 (1. Ausfertigung)



Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx15H2 Typ RC09 705 Hersteller Rad Center Derkum GmbH

TÜV Pfalz

Seite 8 von 8

## Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Februar 2005.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 29.März 2005

Followols Section of Landschild Control of L

Bohlander 00077186.DOC